



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 50 повестки дня: Бюджетная смета на 1961 финансовый год (продолжение)	
Финансовые последствия резолюции, принятой Второй конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам морского права в отношении издания стенографических отчетов Конференции (окончание)	283
Пункт 63 повестки дня: Общий пересмотр Положения об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объ- единенных Наций (продолжение)	284

Председатель: г-н Марио МАЙОЛИ (Италия)

ПУНКТ 50 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Бюджетная смета на 1961 финансовый год
(A/4370, A/4408, A/4523, A/4562, A/4584, A/4588,
A/C.5/815, A/C.5/819 и Corr.1, A/C.5/828 и
Corr.1, A/C.5/829, A/C.5/831/Rev.1, A/C.5/838,
A/C.5/839, A/C.5/842, A/C.5/843, A/C.5/L.611)
(продолжение)

**ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИ-
НЯТОЙ ВТОРОЙ КОНФЕРЕНЦИЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ МОРСКО-
ГО ПРАВА В ОТНОШЕНИИ ИЗДАНИЯ СТЕНОГРА-
ФИЧЕСКИХ ОТЧЕТОВ КОНФЕРЕНЦИИ (A/4584, A/C.
5/839) (окончание)**

1. Г-н ТЕРНЕР (Контролер) говорит, что Коми-
тету необходимо принять четкое решение по двум
вопросам: во-первых, следует ли издавать пол-
ные стенографические отчеты Второй конферен-
ции Организации Объединенных Наций по во-
просам морского права, и, во-вторых, если их
нужно издавать, то как: mimeографическим или
типографским способом. Издание стенографиче-
ских отчетов потребует некоторых небольших до-
полнительных расходов, но Генеральный Секре-
тарь не оспаривает предположения Консультатив-
ного комитета по административным и бюджет-
ным вопросам о том, что эти расходы можно
будет покрыть, не выходя за пределы существую-
щего размера бюджетных ассигнований. Однако
если эти материалы будут размножены при помо-
щи собственных средств, то надо будет придать
этой работе определенную степень срочности, а
срочность некоторых других работ должна быть

снижена, так как средства размножения должны
быть полностью загружены в 1961 году.

2. Г-н ЭЛЬ-ХАКИМ (Объединенная Арабская
Республика) говорит, что делегация Объединен-
ной Арабской Республики согласна с точкой зре-
ния, изложенной представителями Мексики и
Австралии на 800-м заседании. Тот факт, что на
Второй конференции не было достигнуто ника-
кого соглашения, делает издание стенографиче-
ских отчетов дискуссии особенно желательным.
Если дополнительные расходы на публикацию
отчетов в такой форме невелики, то он уверен,
что это не встретит возражений в Комитете. Де-
легация Объединенной Арабской Республики
будет голосовать за предложение Мексики.

3. Г-н РАДЖАПАТИРАНА (Цейлон) говорит,
что с бюджетной точки зрения данный вопрос не
вызывает особых затруднений, поскольку связан-
ные с ним расходы сравнительно невелики. Спор-
ным является вопрос принципа. Генеральная Ас-
самблея взяла курс на контроль и ограничение
документации, и издание полных стенографиче-
ских отчетов Второй конференции будет представ-
лять собой отступление от этого курса. Вопрос
состоит в том, оправдано ли такое отступление.
Первая конференция Организации Объединенных
Наций по вопросам морского права ограничилась
изданием кратких отчетов, и, по-видимому, нет
достаточных оснований придерживаться иного
порядка в отношении материалов Второй конфе-
ренции. Делегаты Конференции имели возмож-
ность исправить все краткие отчеты, которыми
они были неудовлетворены, и в случае необхо-
димости они могут воспользоваться магнитофон-
ными записями дискуссии Конференции. На осно-
ве имеющейся информации делегация Цейлона
утверждает, что одобрение Генеральной Ассамб-
леей издания стенографических отчетов будет не-
оправданным, особенно если учесть необходи-
мость экономии.

4. Г-н ПРАТТ (Израиль) говорит, что делегация
Израиля поддержит предложение Мексики. Вто-
рая конференция особо рекомендовала издание
полных стенографических отчетов, а мнение уча-
стников Конференции имеет особый вес, так как
они могут лучше, чем Пятый комитет, судить о
необходимости издания полных отчетов. Выдви-
гая такую рекомендацию, участники Конферен-
ции, разумеется, были осведомлены о том, что
Первая конференция ограничилась изданием
кратких отчетов. Решение участников Конферен-
ции отойти от обычной практики, несомненно, бы-
ло принято потому, что, учитывая исход Конфе-

ренции, они убеждены в необходимости отчетов иного типа.

5. Г-н АРАМБУРУ (Перу) говорит, что делегация Перу согласна с точкой зрения, выраженной Второй конференцией, о том, что ее отчеты будут крайне ценны для правильного толкования ее работы (А/С.5/839, пункт 1). Эта Конференция была весьма важной с точки зрения развития международного права, и обсуждавшиеся на ней вопросы станут предметом будущего международного законодательства. Мнения экспертов, выступавших на Конференции по этому вопросу, представляют наибольший интерес, и следует опубликовать стенограмму их выступлений. Делегация Перу считает, что эти отчеты должны быть изданы типографским способом, ибо отпечатанный в типографии документ в дополнение к тому, что он более долговечен, имеет относительно больший вес.

6. Учитывая эти соображения, а также то, что издание стенографических отчетов повлечет за собой лишь незначительные дополнительные расходы, делегация Перу поддерживает предложение Мексики.

7. Г-н МАНГКУСЕПУТРО (Индонезия), г-н АЛЬЕНДЕ (Чили), г-н АРРАИС (Венесуэла), г-н МОНТЕРО БУСТАМАНТЕ (Уругвай), г-н МОРРИС (Либерия), г-н БЛУА (Канада), г-н САЛИСЛАР (Турция) и г-н ВЭЙ (Китай) заявляют, что их делегации поддерживают предложения, сделанные представителем Мексики на 800-м заседании.

51 голосом против 1 при 6 воздержавшихся Комитет рекомендует издать на трех языках типографским способом стенографические отчеты прений на Второй конференции Организации Объединенных Наций по вопросам морского права.

8. Г-н КАТТС (Австралия) выражает надежду, что при выполнении этого предложения, которое делегация Австралии поддержала, Генеральный Секретарь обратит особое внимание на пункты 7 и 8 доклада Консультативного комитета (А/4584).

9. Г-н ТЕРНЕР (Контролер) заверяет представителя Австралии в том, что Генеральный Секретарь обращает особое внимание на все доклады Консультативного комитета. Отчеты будут размножены собственными средствами, и необходимо будет произвести некоторые изменения в очередности работ по размножению. Конкретные рекомендации Консультативного комитета будут соблюдены.

10. Г-н КАНТУ (Мексика) высказывает Комитету признательность за решение, принятое по его предложению.

ПУНКТ 63 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Общий пересмотр Положения об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций (А/4427 и Согг.1 и 2,

А/4467, А/4468 и Add.1 и Add.1/Corr.1, А/4563, А/С.5/835) (продолжение) *

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание на пункт 5 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (А/4563), в котором Комитет излагает свое мнение о том, что, вообще говоря, предложения, которые находятся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, должны рассматриваться как единое целое. Он также обращает внимание на пункт 26 того же доклада, в котором Консультативный комитет суммирует свои предложения, согласно которым Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает одобрить проект резолюции, приложенный к докладу Генерального Секретаря (А/4468/Add.1).

12. Г-н ПРАТТ (Израиль) выражает удовлетворение по поводу того, что, вообще говоря, персонал Организации Объединенных Наций и ее учреждений удовлетворяет вытекающим из пункта 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций требованиям уровня работоспособности, компетентности и добросовестности. Это происходит, очевидно, потому, что условия службы в этих организациях были сделаны как можно более привлекательными. Если это так, то обязанность Пятого комитета состоит в том, чтобы сделать все возможное для улучшения этих условий службы, в числе которых право на удовлетворительную пенсию представляет собой важный элемент; это позволит сохранить на службе существующий персонал и привлечь новый с такой же высокой квалификацией. Именно эти соображения побудили Генеральную Ассамблею принять резолюцию 1310 (XIII), и этими же соображениями должен руководствоваться Комитет при рассмотрении докладов, представленных в соответствии с этой резолюцией.

13. Он отдает должное Группе по обследованию пенсионной системы за образцовое решение сложной задачи. Ясно, что группа провела тщательное изучение сложной проблемы и сделала понятным для неспециалистов технические аспекты этой проблемы. Как указывается в пункте 5 доклада Консультативного комитета, Генеральный Секретарь, административные главы других участвующих организаций и Правление Объединенного пенсионного фонда персонала единодушно рекомендовали принять с тремя относительно незначительными поправками предложения Группы по обследованию и вынести по ним решение на пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Очевидно, это единодушие было достигнуто благодаря тому, что Группа по обследованию одобрила основные принципы существующей пенсионной системы, а также потому, что ее рекомендации касаются изменений в рамках существующей системы пособий.

14. Вообще говоря, эти рекомендации предусматривают значительное улучшение существующей системы. Увеличение размера основного, засчитываемого для пенсии вознаграждения до циф-

* Перенесено с 799-го заседания.

ры, представляющей собой среднюю сумму между основным окладом нетто и основным окладом брутто, представляет собой желательный шаг в достижении такого положения, когда для исчисления пенсии будет использоваться шкала полных окладов брутто. Группа по обследованию признала, что эта цель в принципе правильна, однако Группа отказалась рекомендовать ее из-за практических трудностей, изложенных в пунктах 75—96 ее доклада. Переход на основу полных окладов брутто, безусловно, представляет собой трудную проблему, однако решение этого вопроса не выходит за пределы возможностей компетентных органов; можно продолжить изучение возможности исчисления пенсии из полного содержания, а Консультативный комитет дает понять, что можно использовать и какую-либо иную формулу. Следует надеяться, что будут приложены все усилия к усовершенствованию существующей шкалы окладов, с тем чтобы Объединенный пенсионный фонд персонала в ближайшем будущем привел свою практику в соответствие с обычной практикой, сложившейся в других организациях, где засчитываемое для пенсии вознаграждение исчисляется по основному окладу брутто.

15. Новые предложения относительно пособий при уходе со службы не противоречат принципам полноты пенсионной системы. Однако как Правление Объединенного пенсионного фонда, так и Консультативный комитет обратили внимание на заявление Совета служащих Центральных учреждений Организации Объединенных Наций (А/С.5/835), в котором высказывается озабоченность относительно последствий этих предложений для нынешних участников пенсионной системы. Делегация Израиля считает, что было бы несправедливо сразу урезать пенсионные права нынешнего персонала, и разделяет озабоченность, высказанную представителем Чили на 799-м заседании, относительно возможного воздействия этого мероприятия на моральное состояние персонала. Подобная мера может поколебать уверенность персонала в стабильности условий службы в целом, и поэтому делегация Израиля поддержит любое постановление на переходный период, которое имеет целью гарантировать существующее право на пособие при уходе со службы в течение какого-то приемлемого отрезка времени, особенно если учесть, что единовременная сумма представляет собой актуарный эквивалент пенсии и не ляжет бременем на бюджет.

16. Г-н РЫБАРЬ (Чехословакия) говорит, что он хотел бы поднять вопрос о фондах, необходимых для выполнения предложений Группы по обследованию пенсионной системы. При обсуждении других бюджетных вопросов Комитет исходил из молчаливой предпосылки о том, что любые изменения и новые предложения будут осуществляться без увеличения расходов. Поэтому он удивлен тем, что Генеральный Секретарь счел уместным дополнительно увеличить расходы по бюджету Организации Объединенных Наций приблизительно на 410 000 долларов в год (А/4468,

пункт 44). Это предложение Генерального Секретаря основано на изменении установленной Положением о фонде процентной ставки с 3 процентов в настоящее время до 3,25 процента начиная с 1 января 1961 года. Введение установленной Положением о Фонде процентной ставки, которая не совпадает с фактическими процентными доходами по инвестициям Пенсионного фонда, имеет большое значение, потому что оно определяет основу для актуарных исчислений и оказывает существенное влияние на размер взносов. Если бы актуарные расчеты основывались на более высокой установленной процентной ставке, то расходы по пенсионной системе были бы ниже. Активы Фонда увеличились с 8 миллионов долларов в 1949 году до суммы, превышающей 80 миллионов долларов в 1958 году. Поскольку ежегодные увеличения активов в настоящее время составляют более 10 миллионов долларов, то можно полагать, что в 1960 году активы составят сумму, превышающую 100 миллионов долларов. Если это так, то для покрытия всех новых расходов, вытекающих из предложений Группы по обследованию пенсионной системы, будет достаточно увеличить установленную процентную ставку на 0,75 процента, а в будущем даже и меньше, вместо предлагаемых 0,25 процента. Было даже предложено, что, учитывая постоянное увеличение активов Фонда и процентного дохода, было бы достаточно увеличить установленную процентную ставку на 0,5 процента и довести ее до 3,5 процента для покрытия расходов по выдвинутым предложениям. Он считает, что предложение Генерального Секретаря об увеличении установленной процентной ставки лишь на 0,25 процента не полностью отражает фактическое положение и возможности сокращения расходов по пенсионной системе.

17. Собственно говоря, действительные процентные доходы по инвестициям Пенсионного фонда значительно выше установленной процентной ставки. Процентный доход по нынешним инвестициям Пенсионного фонда за период с 1 октября 1958 года по 30 сентября 1959 года в среднем составлял 4,19 процента, и лишь потому, что предыдущие инвестиции делались под меньший процент, фактический процентный доход в 1959 году составил 3,85 процента. С полным основанием можно допустить, что общий процентный доход по всем инвестициям в 1960 году составит 4 процента. Группа по обследованию пенсионной системы признает, что между установленной Положением о фонде процентной ставкой и фактическим процентным доходом по инвестициям имеется существенное различие. В пункте 266 доклада Группы по обследованию пенсионной системы (А/4427) указывается, что при официальной процентной ставке в 3,25 процента общая сумма дополнительного процентного дохода от всех теперешних инвестиций Фонда (составляющих ныне около 100 миллионов долларов) равняется примерно 600 000 долларов в год, а новые инвестиции составляют приблизительно 10 миллионов долларов в год и в среднем приносят около 4,4 процента. Хотя он согласен с тем, что фактический про-

центный доход должен несколько превышать установленную процентную ставку, он считает, что рекомендация Группы по обследованию пенсионной системы является слишком осторожной. При существующих условиях относительно невысокая установленная процентная ставка мешает использованию более высокого фактического процентного дохода по инвестициям и сохранение такой процентной ставки приведет к накоплению Фонда и постоянным просьбам о выделении Генеральной Ассамблеей дополнительных средств для покрытия расходов по пенсионной системе.

18. Нельзя предлагать изменения, учитывающие трудности инфляции и увеличивающуюся шкалу окладов, и в то же время не принимать во внимание другой стороны данного процесса, как это сделано в докладе Группы по обследованию пенсионной системы. Группа выражает мнение о том, что, хотя это, может быть, и не всегда так, экономическое положение, которое приводит к увеличению окладов, в настоящее время также влечет за собой — во всяком случае в значительной мере — сравнительно большое увеличение процентных ставок и Фонд, теряя на одном из этих факторов, может значительно выиграть от другого (А/4427, пункт 36). Он считает, что при предложенном увеличении установленной процентной ставки на 0,25 процента преимущества, представляемые упомянутой тенденцией, оказываются нереализованными.

19. Делегация Чехословакии также считает, что еще не изучены возможности получения высокого процентного дохода по инвестициям. Насколько ему известно, активы Пенсионного фонда вложены в ценные бумаги Соединенных Штатов и Канады и до сих пор не уделялось достаточного внимания ценным бумагам на других, более выгодных рынках. Более смелая политика инвестиций могла бы без снижения надежности вкладов привести к дальнейшему увеличению процентного дохода и обеспечить, не говоря уже о возможностях увеличения процентной ставки, накопление излишков для создания резервного фонда. Поэтому он считает, что предположение, высказанное Группой по обследованию пенсионной системы в пункте 57 ее доклада, о том, что «фонд, который начал бы инвестировать сегодня, почти обязательно будет в течение многих лет получать средний доход от 4,5 до 5 процентов», представляет собой минимум того, на что можно рассчитывать. Поскольку низкопроцентные инвестиции, сделанные в первые годы существования Пенсионного фонда, представляют собой меньшую часть общих активов, можно ожидать, что дальнейшее увеличение общего процентного дохода значительно превысит 4 процента.

20. В этих условиях делегация Чехословакии не может согласиться с предложенным увеличением установленной процентной ставки только на 0,25 процента. Делегация Чехословакии хотела бы знать, в каком размере могут финансироваться предложенные изменения в пенсионном регулировании за счет увеличения установленной процент-

ной ставки до 3,5 процента или на 3,75 процента, учитывая тот факт, что даже при увеличении такого порядка сохранится достаточная разница между установленной процентной ставкой и фактическим процентным доходом. Он также приветствовал бы более точно исчисленный размер установленной процентной ставки, необходимой для покрытия расходов, связанных с предложенными изменениями в пенсионном регулировании, без какого-либо увеличения бюджета Организации Объединенных Наций, а также объяснение препятствий, стоящих на пути установления такой процентной ставки. Картина была бы яснее, если бы можно было подсчитать фактическую процентную ставку в отношении всех активов Пенсионного фонда в течение следующих нескольких лет, исходя из того, что фактическая процентная ставка по новым инвестициям будет составлять 4,5—5 процентов, как это предусматривается Группой по обследованию пенсионной системы. Он считает, что если будет представлена такая информация, то это поможет улучшить пенсионную систему персонала Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений без увеличения бюджетных расходов.

21. Г-н ПАРИЗИС (Бельгия) говорит, что трудно сравнивать существующую пенсионную систему с новыми предлагаемыми планами. Он был бы благодарен, если бы Секретариат смог воспроизвести в виде таблицы существующие положения в сопоставлении с предложенными изменениями, как это сделано в документе, содержащем предложенные поправки к некоторым постановлениям Положения о Пенсионном плане для Международного Суда (А/4424, приложение I).

22. Касаясь различий в точках зрения, которые возникли по вопросу о расчете при уходе со службы (А/4563, пункт 19), он говорит, что, как видно, согласно предложенным положениям, единовременная сумма, выплачиваемая участнику Фонда по истечении пяти лет засчитываемой для пенсии службы, будет в большинстве случаев меньше, чем соответствующие выплаты по действующим правилам. Такое положение представляется несправедливым по отношению к сотрудникам, которые поступили на службу при существующих правилах.

23. Правительство Бельгии в принципе выступает против положений, имеющих обратную силу. Кроме того, вполне возможно, что некоторые члены персонала, принимая решение пойти на риск или неудобства, связанные с выездом за пределы родины, делают это под влиянием возможности получения единовременной суммы при уходе со службы. Указывалось, что сохранение настоящих положений не окажет неблагоприятного воздействия на Фонд (А/С.5/835). В этой связи он напоминает о прениях, которые имели место на текущей сессии, относительно предложенных поправок к некоторым постановлениям Положения о пенсионном плане для Международного Суда, когда выражались опасения в связи с введением правил, имеющих обратную силу.

24. Г-н Парзис просит Председателя Консультативного комитета объяснить, почему Комитет не выразил свое мнение относительно предложения представителей персонала Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, и предлагает поставить на голосование поправку, содержащуюся в документе А/С.5/835.

25. Г-н КАТТС (Австралия) указывает, что Группа по обследованию пенсионной системы, Правление Объединенного пенсионного фонда и Генеральный Секретарь детально изучили вопросы, предусмотренные в пункте 1 постановляющей части резолюции 1310 (XIII) Генеральной Ассамблеи. Генеральный Секретарь представил конкретные предложения, которые в своей основе были поддержаны Консультативным комитетом; последний высказал при этом соображения относительно их осуществления. По мнению делегации Австралии, именно таким образом следует подходить к решению столь сложных вопросов. Вообще говоря, делегация Австралии поддерживает предложения Генерального Секретаря и согласна с рекомендациями Консультативного комитета по их выполнению; введение этих предложений в действие с 1 апреля 1961 года, как это предложено в пункте 26 *b* доклада Консультативного комитета, представляется весьма практическим решением данной задачи.

26. Делегация Австралии разделяет точку зрения представителя Чехословакии о том, что установленная процентная ставка в размере 3,25 процента, возможно, ниже необходимой, учитывая даже значительный запас. Было бы интересно узнать мнение Контролера о том, какой резерв создаст установленная процентная ставка в размере 3,5 процента.

27. Делегация Австралии не убеждена в том, что Комитету уместно рассматривать заявление Совета служащих Центральных учреждений, которые содержатся в документе А/С.5/835. Совет служащих Центральных учреждений ни в какой степени не представляет всех участников Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций. Кроме того, этот Совет вместе с другими аналогичными органами принимал участие в изучении предложений на всех этапах. Совет сделал свои представления Группе по обследованию пенсионной системы и Консультативному комитету, и он также представлен в Правлении Объединенного пенсионного фонда. Поэтому представляется, что Совет служащих Центральных учреждений исчерпал все подходящие каналы для выражения своего мнения по данному вопросу, и вызывает некоторое беспокойство то обстоятельство, что заинтересованная сторона будет делать непосредственные представления Генеральной Ассамблее. Из пункта 23 доклада Консультативного комитета следует, что предложение Совета служащих не встретило поддержки со стороны этого Комитета. Австралия согласна с Генеральным Секретарем и Консультативным комитетом в том, что, вообще говоря, предложения должны рассматриваться

как единое целое; поэтому на данной стадии Австралия выступает против какого-либо отхода от данного комплекса предложений. Если Пятый комитет не может принять предложения в целом, он должен вернуть их на рассмотрение экспертов, снабдив их новыми директивами.

28. Г-н ТЕРНЕР (Контролер) говорит, что Генеральный Секретарь и административные главы участвующих организаций старались облегчить задачу Пятого комитета, обобщив главные черты предложенных изменений в системе пенсионного обеспечения персонала. Они надеются, что доклад Генерального Секретаря, дополненный замечаниями и рекомендациями Консультативного комитета, с достаточной ясностью выявляет основные моменты, по которым Пятому комитету предстоит принять решение. Генеральный Секретарь благодарен представителю Австралии за похвальный отзыв о том, каким образом решался данный вопрос. Идея изложения проектов пересмотренных положений в сопоставлении с существующими положениями, как это предложил представитель Бельгии, подвергалась тщательному обсуждению, но была отклонена на том основании, что новые предложения не поддаются прямому сравнению и что такое сопоставление ввело бы в заблуждение.

29. Заявление Совета служащих Центральных учреждений адресовано не Генеральной Ассамблее, а Генеральному Секретарю; доводя это заявление до сведения Генеральной Ассамблеи, Генеральный Секретарь действовал на основе прецедента, установленного несколькими годами раньше, в соответствии с которым стало обычаем знакомить Пятый комитет с мнением служащих по вопросам, которые представляют для них жизненный интерес. Тот факт, что предложения Генерального Секретаря, предусмотренные резолюцией 1310 (XIII) Генеральной Ассамблеи, представлены совместно с административными главами других участвующих организаций, не позволил Генеральному Секретарю и, надо полагать, Консультативному комитету занять определенную позицию по представлениям, сделанным Советом служащих. Однако Генеральный Секретарь с большим сочувствием относится к этим представлениям, и мнение, высказанное Советом служащих, широко разделяется участниками во всех участвующих организациях. Генеральный Секретарь высоко ценит конструктивные замечания, сделанные в этой связи представителем Чили и другими представителями.

30. Генеральный Секретарь и его советники польщены тем доверием, которое представитель Чехословакии питает к их здравому смыслу в вопросах инвестиций. Сам г-н Тернер не уверен, что политика инвестиций Генерального Секретаря будет столь успешной, что она принесет средний годовой доход по процентам такого порядка, который ожидает представитель Чехословакии. Процентный доход по инвестициям по состоянию на 30 июня 1960 года был значительно выше 3,25 процента, но ниже 4 процентов. Положение в 1946—

1948 годах резко отличалось от положения в 1958—1960 годах, и в течение двадцати — сорока лет, на которые вырабатывается инвестиционная политика, возможны большие изменения. Такая политика требует осмотрительности и осторожного подхода, и Генеральный Секретарь, выполняя директивы, данные ему Комитетом по инвестициям, поступает соответствующим образом. При решении вопроса о том, является ли разумным и надежным увеличение процентной ставки с 3 до 3,5 процента, неизбежен элемент субъективной оценки. Возможно, некоторые члены Комитета считают переход к 3,25 процента рискованным, в то время как другие считают такое изменение слишком осторожным. Очевидно, истина лежит где-то между этими крайними точками зрения. Между тем Группа по обследованию пенсионной системы и Генеральный Секретарь, исходя из имеющегося опыта, считают, что скромное увеличение с 3 до 3,25 процента в качестве основы для планирования не является ни чрезмерно опрометчивым, ни чрезмерно осторожным. Г-н Тернер внимательно изучит замечания представителя Чехословакии и подробно ответит на них в ближайшем будущем.

31. Г-н АГНИДЕС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что представитель Бельгии сделал правильный вывод из пункта 23 доклада Консультативного комитета о том, что Консультативный комитет не занял определенной позиции по предложению, представленному Советом служащих Центральных учреждений Организации Объединенных Наций в отношении пособий при уходе со службы. Консультативный комитет ограничился тем, что в пункте 26 *d* своего доклада

обращает внимание Генеральной Ассамблеи на соответствующие документы. В известном смысле представитель Австралии уже объяснил, почему Консультативный комитет, как это отмечается в пункте 5 его доклада, ограничился в своих замечаниях финансовой и административной стороной доклада Генерального Секретаря и некоторыми частными моментами, представляющими особый интерес. Генеральная Ассамблея поступила весьма разумно, передав исключительно сложный вопрос системы пенсионного обеспечения на рассмотрение группы квалифицированных экспертов; предложения этой группы были тщательным образом изучены Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала, в котором представлены как Генеральная Ассамблея и связанные с нею законодательные органы, так и административные главы участвующих организаций и служащие. Правление Фонда, которое является главным консультантом Генеральной Ассамблеи по пенсионным вопросам, не могло рекомендовать предложения служащих, а лишь обратило на него внимание Генеральной Ассамблеи. Консультативный комитет не считал возможным или необходимым высказывать свое мнение по вопросу, по которому Правление Пенсионного фонда уже высказало свою точку зрения. Это не означает, что Консультативный комитет выступает против предложения служащих; он лишь считает, что он не должен занимать позицию, отличающуюся от позиции компетентного основного органа. Консультативный комитет ни за, ни против этого предложения, и толкование значения такой позиции является делом Пятого комитета.

Заседание закрывается в 17 час.